

Valentina Palmieri

Translator, SEO Copywriter and Liaison Interpreter

Telephone + 39 329 20 59379

Location: Rome (Italy)

Links:

<https://www.proz.com/translator/1163182>

<https://www.linkedin.com/in/valentinapalmieri1977/>

[977/](#)

Email: valentina_palmieri@yahoo.it

PEC: valentina.palmieri@legalmail.it

Skype ID: v palmieri

VAT No. 15395871005

About me	I am an English/Portuguese/French > Italian and Italian > English translator and liaison interpreter, registered with the Register of Technical Advisors of the Rome Chamber of Commerce. Since 2015, I have also worked as a freelance copywriter and SEO content writer, mainly in the travel and hospitality industry.
Experience	<p>June 2021 – present Liaison Interpreter <i>Establishment Labs S.A.</i> (https://establishmentlabs.com)</p> <ul style="list-style-type: none">English/Italian/English interpreter during the two-day Italy sales meeting held in Rome (YTD sales overview worldwide; sales and marketing update). <p>February 2021 – present Translator, Proofreader and Post-editor <i>Eurabic Translations Ltd</i> (www.eurabic-translation.com)</p> <ul style="list-style-type: none">English/Italian and Italian/English double translation, proofreading and postediting of strings of general content (general news, finance, marketing content, IMs, IT and comments in social networks) to populate MT engines for ISAAC (ISAAC Project). <p>January 2021 – present Italian Revisor and SEO copywriter <i>Studio Gentile</i> (http://nicolagentile.com)</p> <ul style="list-style-type: none">Revision and rewriting of the Italian section of Livepepper.com; keyword search and improvement based on the Yoast SEO analysis tool (ongoing job - https://www.livepepper.it/). <p>May 2020 – present Translator and Transcreator <i>Oxford Conversis Ltd</i> (https://www.conversis.com/)</p> <ul style="list-style-type: none">English/Italian translation of a range of texts: captions/subtitles, financial articles and interviews, marketing content; English/Italian transcreation of a marketing campaign (straplines, titles, etc.). <p>October 2016 - present Translator, Proofreader and Editor <i>Wordreference.com LLC</i> (www.wordreference.com)</p>

	<ul style="list-style-type: none"> Translation and proofreading of headwords and example sentences of the English/Italian, Italian/English and French/Italian legal and general sections of the Wordreference dictionary. <p>April 2015 - present Translator and Revisor <i>Estate Research Associates</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Italian/English and English/Italian translation of documents (estate reports) and correspondence relating to probate proceedings and heir search. <p>January 2015 - present Italian SEO Copywriter www.quillcontent.com (formerly <i>Edit-Place</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> Trainline - 2017/2018 Project: writing SEO travel-based lifestyle articles and blog posts for the trainline.it blog and online magazine to boost Trainline's presence on social media and in the SEO rankings. Trainline - 2017 Project: writing Italian SEO articles for the Trainline Italian website's station pages (https://www.thetrainline.com/it/stazioni/prato-centrale) Hotels.com (formerly Venere.com) – 2015/2016 Project: copywriting articles about hotels and B&Bs across Italy and Europe for booking on Venere.com (now Hotels.com) <p>May 2019 - present Portuguese/Italian/Portuguese Liaison Interpreter <i>Global Voices Ltd</i> (www.globalvoices.it)</p> <ul style="list-style-type: none"> Dialogue interpreting for B2B negotiations; Dialogue interpreting at CNA (Italian Confederation of Craft Trades and small and medium sized businesses) during the bilateral meetings between Italian textile companies and Mozambican stylists (July 2019) during Altaroma (The Roma Fashion Week). <p>July 2007 - July 2018 Legal Secretary <i>Allen & Overy LLC</i> (Rome office), https://www.allenoverly.com/it-it/global</p> <ul style="list-style-type: none"> Responsible for editing and filing paper and electronic court documents, recording notices of hearings and postponements for the firm's litigation and corporate teams; drafting letters to clients and auditors; filing; certified translations to/from English and from Portuguese into Italian of documents (mainly POAs, court orders, minutes of hearings).
Education	Italian/Portuguese/Italian Dialogue Interpretation – Single-Subject Master's Degree course UNINT – Università degli Studi Internazionali di Roma July 2020

	<p>Master's Degree in Literature ("Lettere") – Magna cum laude Università Ca' Foscari Venezia, Venice October 2001</p> <p>High School Diploma in Classics Liceo classico statale G. B. Brocchi, Bassano del Grappa, Vicenza July 1996</p>
Certifications and courses	<p>2020: Registered Technical Advisor with the Chamber of Commerce of Rome – Registration number: 2416 (EN/IT, PT/IT translation and liaison interpreting)</p> <p>2016: Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros (CELPE-Bras), INEP (www.inep.gov.br)</p> <p>2014: ProZ.Com Certified PRO network in the Italian/English language pair</p> <p>1995: Test of English as a Foreign Language (TOEFL)</p> <p>1994: Certificate of Proficiency in English (CPE)</p>
Published work	<p>- Translating food: tips and tricks (2014 ProZ.com webinar): http://www.proz.com/translator-training/course/10421-translating_food_tips_and_tricks</p> <p>- English translation of the texts featured in the "Carlo D'Orta, La biologia dell'inorganico" exhibition catalogue, Romberg Edizioni, 2013 (http://issuu.com/rombergartecontemporanea/docs/carlodorta?mode=window&viewMode=doublePage)</p>
Training and international experiences	<p>2003-2004: Press Office Assistant at Armunia - Festival Costa degli Etruschi (Castiglioncello, Italy)</p> <p>2002-2003: Web Editor at A.D.A.M. (Association d'Anthropologie Méditerranéenne), as part of the Leonardo da Vinci programme (Aix-en-Provence, France).</p> <p>January and February 2001: Ethnographic field research in Salvador de Bahia (Brazil) for my graduation thesis in ethnomusicology</p> <p>1998-1999: 10-month scholarship as part of the European Erasmus Project at UNL - Universidade Nova de Lisboa (Lisbon, Portugal)</p>
Computer Programs	Office 2010, Trados 2019, MemoQ 9.1.9, Memsource